

# Конвенция по кассетным боеприпасам

19 August 2014  
Russian  
Original: English

---

## Пятое Совещание государств-участников

Сан-Хосе, 2–5 сентября 2014 года

Пункт 7 предварительной повестки дня\*\*

Принятие процедур покрытия расходов Совещания

## Сметные расходы первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам\*\*\*

1. Пятое Совещание государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам, проходившее 2–5 сентября 2014 года в Сан-Хосе, постановило созвать пятидневную Конференцию государств-участников по рассмотрению действия Конвенции 7–11 сентября 2015 года в Дубровнике, Хорватия (подлежит подтверждению).
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению пятого Совещания государств-участников и содержит сметные расходы по созыву этой конференции в размере 468 600 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в конце документа.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия конференции и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с практикой, сложившейся при проведении многосторонних конференций и других совещаний по проблемам разоружения, и как указано в статье 14 Конвенции, расходы распределяются между государствами-участниками и государствами-наблюдателями, участвующими в совещаниях, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств, участвующих в совещаниях.

---

\* Переиздано по техническим причинам 28 августа 2014 года.

\*\* CCM/MSP/2014/1.

\*\*\* Пересмотрены после перерасчета сметы расходов по документации.



5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения, основанные на общих сметных расходах и применимой формуле распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Высоким Договаривающимся Сторонам надлежит приступить к осуществлению оплаты своей доли сметных расходов незамедлительно после получения платежных извещений.

## Название сессии: Первая Конференция по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам

Дата проведения: Местоположение Хорватия, Дубровник, 7–11 сентября 2015 года  
(подлежит подтверждению)

Статьи конференционного обслуживания	Обслужива- ние засе- даний*	Предсессион- ная докумен- тация*	Сессионная докумен- тация*	Краткие отчеты*	Постсесси- онная доку- ментация*	Потребности во вспомога- тельном об- служивании*	Другие по- требности*	Итого*
	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США
Устный перевод и обслужива- ние заседаний	177 800							177 800
Письменный перевод доку- ментации		132 700	48 700		22 200			203 600
Потребности во вспомога- тельном обслуживании						—		—
Прочие потребности <sup>1</sup>							50 000	50 000
<b>Итого</b>	<b>177 800</b>	<b>132 700</b>	<b>48 700</b>	<b>—</b>	<b>22 200</b>	<b>—</b>	<b>50 000</b>	<b>431 400</b>

\* 1 долл. США = 0,910 швейц. фр.

<b>А. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ — 13 процентов)</b>	<b>431 400</b>
<b>В. Потребности в неконференционном обслуживании:</b>	
1. путевые расходы 4 сотрудников Организации Объединенных Наций на 5 рабочих дней	13 900
2. путевые расходы 3 сотрудников Управления по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций на 10 рабочих дней	15 000
3. оборудование и принадлежности	2 000
4. прочие расходы — транспорт, связь и т.д.	2 000
<b>Итого:</b>	<b>32 900</b>
Расходы по поддержке программ — 13% от В	4 300
<b>Итого В:</b>	<b>37 200</b>
<b>Всего (округлено) А + В:</b>	<b>468 600</b>

<sup>1</sup> Сотрудник по контролю за документацией (1 × 5 дней + командировочные расходы) 5700 долл. США; сотрудник по размножению документации (1 × 5 дней + командировочные расходы) 5700 долл. США; ОО (ПР) — временный персонал общего назначения (40 дней) 16 400 долл. США; специальные выплаты за бухгалтерские услуги и управление финансовыми ресурсами 22 200 долл. США.